



28 April 2016
28 April 2016
P.U. (A) 115

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT
GAZETTE*

PERINTAH DUTI KASTAM
(BARANG-BARANG DI BAWAH PERJANJIAN RANGKA
KERJA KERJASAMA EKONOMI KOMPREHENSIF ANTARA
ASEAN DAN CHINA) (TATANAMA TARIF BERHARMONIS
ASEAN) (PINDAAN) 2016

*CUSTOMS DUTIES (GOODS UNDER THE FRAMEWORK
AGREEMENT ON COMPREHENSIVE ECONOMIC
CO-OPERATION BETWEEN ASEAN AND CHINA)
(ASEAN HARMONISED TARIFF NOMENCLATURE)
(AMENDMENT) ORDER 2016*



DISIARKAN OLEH/
PUBLISHED BY
JABATAN PEGUAM NEGARA/
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

AKTA KASTAM 1967

PERINTAH DUTI KASTAM (BARANG-BARANG DI BAWAH PERJANJIAN RANGKA KERJA
KERJASAMA EKONOMI KOMPREHENSIF ANTARA ASEAN DAN CHINA)
(TATANAMA TARIF BERHARMONIS ASEAN) (PINDAAN) 2016

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 11(1) Akta Kastam 1967 [*Akta 235*], Menteri membuat perintah yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Perintah ini bolehlah dinamakan **Perintah Duti Kastam (Barang-Barang di bawah Perjanjian Rangka Kerja Kerjasama Ekonomi Komprehensif antara ASEAN dan China) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN) (Pindaan) 2016**.

(2) Perintah ini mula berkuat kuasa pada 28 April 2016.

Pindaan perenggan 3

2. Perintah Duti Kastam (Barang-Barang di bawah Perjanjian Rangka Kerja Kerjasama Ekonomi Komprehensif antara ASEAN dan China) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN) 2014 [*P.U. (A) 248/2014*], yang disebut “Perintah ibu” dalam Perintah ini, dipinda dalam perenggan 3—

(a) dalam nota bahu, dengan menggantikan perkataan “**Duti Import**” dengan perkataan “**Duti import ACFTA**”;

(b) dalam subperenggan (1), dengan menggantikan perkataan “ruang (4)” dengan perkataan “ruang (5)”;

(c) dalam subperenggan (2)—

(i) dengan menggantikan perkataan “ruang (4)” dengan perkataan “ruang (5)”; dan

- (ii) dengan menggantikan perkataan “di bawah Perintah Duti Kastam 2012 [P.U. (A) 275/2012]” dengan perkataan “berkenaan dengan kepala, subkepala dan barang-barang yang dinyatakan dan diperihalkan dalam ruang (1), (2) dan (3) Jadual Kedua kepada Perintah Duti Kastam (Barang-Barang Berasal dari Negeri-Negeri ASEAN) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN dan Perjanjian Perdagangan Barangan ASEAN) 2012 [P.U. (A) 277/2012] pada kadar yang dinyatakan dalam ruang (5) Jadual itu,”;
- (d) dalam subperenggan (3), dengan menggantikan perkataan “di bawah Perintah Duti Kastam 2012” dengan perkataan “berkenaan dengan kepala, subkepala dan barang-barang yang dinyatakan dan diperihalkan dalam ruang (1), (2) dan (3) Jadual Kedua kepada Perintah Duti Kastam (Barang-Barang Berasal dari Negeri-Negeri ASEAN) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN dan Perjanjian Perdagangan Barangan ASEAN) 2012 pada kadar yang dinyatakan dalam ruang (5) Jadual itu,”; dan
- (e) dengan menggantikan subperenggan (5) dengan subperenggan yang berikut:

“(5) Dalam hal barang-barang yang dinyatakan sebagai “N.0.” dalam ruang (5) Jadual Kedua kepada Perintah ini, duti import hendaklah dilevi terhadap barang-barang itu pada kadar penuh sebagaimana yang dinyatakan dalam ruang (5) Jadual Kedua kepada Perintah Duti Kastam (Barang-Barang Berasal dari Negeri-Negeri ASEAN) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN dan Perjanjian Perdagangan Barangan ASEAN) 2012.”.

Perenggan baru 3A

3. Perintah ini dipinda dengan memasukkan selepas perenggan 3 perenggan yang berikut:

“Duti kastam

3A. (1) Jika barang-barang tidak layak mendapat kadar duti import yang dinyatakan dalam ruang (5) Jadual Kedua kepada Perintah ini, duti import bagi barang-barang itu hendaklah dilevi pada kadar penuh terhadap, dan dibayar oleh pengimport berkenaan dengan kepala, subkepala dan barang-barang yang dinyatakan dan diperihalkan dalam ruang (1), (2) dan (3) Jadual Kedua kepada Perintah Duti Kastam (Barang-Barang Berasal dari Negeri-Negeri ASEAN) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN dan Perjanjian Perdagangan Barangan ASEAN) 2012 pada kadar yang dinyatakan dalam ruang (5) Jadual itu.

(2) Duti eksport hendaklah dilevi terhadap, dan dibayar oleh pengeksport berkenaan dengan kepala, subkepala dan barang-barang yang dinyatakan dalam ruang (1), (2) dan (3) Jadual Kedua kepada Perintah Duti Kastam (Barang-Barang Berasal dari Negeri-Negeri ASEAN) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN dan Perjanjian Perdagangan Barangan ASEAN) 2012 pada kadar yang dinyatakan dalam ruang (6) Jadual itu.

(3) Dalam hal barang-barang yang tertakluk kepada kadar tarif kuota sebagaimana yang dinyatakan dalam ruang (5) Jadual Kedua kepada Perintah Duti Kastam (Barang-Barang Berasal dari Negeri-Negeri ASEAN) (Tatanama Tarif Berharmonis ASEAN dan Perjanjian Perdagangan Barangan ASEAN) 2012, duti import hendaklah dilevi pada kadar duti yang dinyatakan dalam ruang (4) Appendix B kepada Perintah itu, tertakluk kepada kuota yang ditetapkan oleh agensi dalam ruang (5) Appendix B kepada Perintah itu.”

Pindaan Jadual Kedua

4. Perintah ibu dipinda dalam Jadual Kedua—

- (a) berhubung dengan subkepala 1603.00.30 10, dalam ruang (3), dengan memotong perkataan “or fish extracts”;
- (b) berhubung dengan subkepala 1603.00.30 20, dalam ruang (3), dengan menggantikan perkataan “Fish juices” dengan perkataan “Extracts and juices of fish”;
- (c) berhubung dengan subkepala 1603.00.90 20, dalam ruang (3), dengan menggantikan perkataan “Fish juices” dengan perkataan “Juices of fish”;
- (d) berhubung dengan subkepala 3401.20.91 00, 3401.20.99 00, 3404.90.90 10 dan 3404.90.90 90, dalam ruang (3), dengan menggantikan simbol “ - - ” dengan simbol “ - - - ”;
- (e) dengan menggantikan kepala 39.01 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

“		I. PRIMARY FORMS						
39.01		Polymers of ethylene, in primary forms.”;						

- (f) dengan menggantikan perkataan “**Chapter 71 – Natural or cultured pearls, precious metals, articles thereof; imitation jewellery; coin**” dengan perkataan “**Chapter 71 – Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin**”;

- (g) dengan menggantikan subkepala 72.03 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"72.03		Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore and other spongy ferrous products, in lumps, pellets or similar forms; iron having a minimum purity by weight of 99.94%, in lumps, pellets or similar forms."						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (h) dengan menggantikan subkepala 72.04 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"72.04		Ferrous waste and scrap; remelting scrap ingots of iron or steel."						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (i) dengan menggantikan subkepala 72.05 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"72.05		Granules and powders, of pig iron, spiegeleisen, iron or steel."						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (j) dengan menggantikan subkepala 72.06 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

“ 72.06		II. – IRON AND NON ALLOY STEEL Iron and non-alloy steel in ingots or other primary forms (excluding iron of heading 72.03).”;						
-------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (k) dengan menggantikan subkepala 72.07 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

“ 72.07		Semi-finished products of iron or non-alloy steel.”;						
----------------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (l) berhubung dengan subkepala 7209.18.10 11, dalam ruang (3), dengan menggantikan perkataan “Of a thickness of 0.17 mm or less” dengan perkataan “Of a thickness not exceeding 0.17 mm”;

- (m) berhubung dengan subkepala 7226.99.99, dalam ruang (3), dengan menggantikan simbol “ - - - - - ” dengan simbol “ - - - - ”;

- (n) berhubung dengan subkepala 7226.99.99 10 dan 7226.99.99 90, dalam ruang (3), dengan menggantikan simbol “ - - - - ” dengan simbol “ - - - - - ”;

- (o) dengan memasukkan selepas subkepala 7324.29.00 90 dan butir-butir yang berhubungan dengannya subkepala dan butir-butir yang berikut:

“7324.90	- - Other:”;						
----------	--------------	--	--	--	--	--	--

(p) dengan memotong subkepala 7324.90 dan butir-butir yang berhubungan dengannya yang terdapat selepas subkepala 7324.90.30 00;

(q) dengan menggantikan subkepala 74.19 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

“74.19		Other articles of copper.”;						
--------	--	------------------------------------	--	--	--	--	--	--

(r) dengan menggantikan perkataan “**Chapter 81 – Other base metals; cements; articles thereof**” dengan perkataan “**Chapter 81 – Other base metals; cerments; articles thereof**”;

(s) dengan menggantikan subkepala 84.41 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

“84.41		Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds.”;						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

(t) dengan menggantikan subkepala 84.43 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

“84.43		Printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42; other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined; parts and accessories thereof.”;						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (u) dengan menggantikan subkepala 84.62 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"84.62		Machine-tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die-stamping; machine-tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, shearing, punching or notching; presses for working metal or metal carbides, not specified above." ;						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (v) dengan menggantikan subkepala 84.77 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"84.77		Machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials, not specified or included elsewhere in this Chapter." ;						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (w) dengan menggantikan subkepala 84.86 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"84.86		Machines and apparatus of a kind used solely or principally for the manufacture of semiconductor boules of wafers, semiconductor devices, electronic integrated circuits or flat panel displays; machines and apparatus specified in Note 9 (C) to this Chapter; parts and accessories."						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (x) dengan menggantikan subkepala 85.01 dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"85.01		Electronic motors and generators (excluding generating sets)."						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (y) dengan menggantikan subkepala "90.02" dan butir-butir yang berhubungan dengannya dengan kepala dan butir-butir yang berikut:

"90.02		Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked." dan						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

(z) berhubung dengan kepala 90.21, dalam ruang (2), dengan memotong perkataan “**90.21**”.

Dibuat 21 April 2016

[SULIT KE.HT(96)515/11-10 Klt. 13 S.K. 2; Perb. (C) 0.273 (SJ. 12) JLD. 7; PN(PU2)338/XXXVIII]

DATO' SERI AHMAD HUSNI BIN MOHAMAD HANADZLAH
Menteri Kewangan Kedua

[Akan dibentangkan di Dewan Rakyat menurut subseksyen 11(2) Akta Kastam 1967]

CUSTOMS ACT 1967

CUSTOMS DUTIES (GOODS UNDER THE FRAMEWORK AGREEMENT ON
COMPREHENSIVE ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN ASEAN AND CHINA)
(ASEAN HARMONISED TARIFF NOMENCLATURE) (AMENDMENT) ORDER 2016

IN exercise of the powers conferred by subsection 11(1) of the Customs Act 1967 [Act 235], the Minister makes the following order:

Citation and commencement

1. (1) This order may be cited as the **Customs Duties (Goods under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation between ASEAN and China) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature) (Amendment) Order 2016**.

(2) This Order comes into operation on 28 April 2016.

Amendment of paragraph 3

2. The Customs Duties (Goods under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Co-operation between ASEAN and China) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature) Order 2014 [P.U. (A) 248/2014], which is referred to as the “principal Order” in this Order, is amended in paragraph 3—

(a) in the shoulder note, by substituting for the words “**Import Duty**” the words “**ACFTA import duty**”;

(b) in subparagraph (1), by substituting for the words “column (4)” the words “column (5)”;

(c) in subparagraph (2)—

(i) by substituting for the words “column (4)” the words “column (5)”;
and

- (ii) by substituting for the words “under the Customs Duties Order 2012 [*P.U. (A) 275/2012*]” the words “in respect of the headings, subheadings and goods specified and described in columns (1), (2) and (3) of the Second Schedule to the Customs Duties (Goods of ASEAN Countries Origin) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature and ASEAN Trade in Goods Agreement) Order 2012 [*P.U. (A) 277/2012*] at the rate specified in column (5) of the said Schedule,”;
- (d) in subparagraph (3), by substituting for the words “under the Customs Duties Order 2012” the words “in respect of the headings, subheadings and goods specified and described in columns (1), (2) and (3) of the Second Schedule to the Customs Duties (Goods of ASEAN Countries Origin) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature and ASEAN Trade in Goods Agreement) Order 2012 at the rate specified in column (5) of the said Schedule,”; and
- (e) by substituting for subparagraph (5) the following subparagraph:

“(5) In the case of goods specified as “N.0.” in column (5) of the Second Schedule to this Order, an import duty shall be levied on such goods at the full rate as specified in column (5) of the Second Schedule to the Customs Duties (Goods of ASEAN Countries Origin) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature and ASEAN Trade in Goods Agreement) Order 2012.”.

New paragraph 3A

3. The principal Order is amended by inserting after paragraph 3 the following paragraph:

“Customs duty

3A. (1) Where goods are not entitled to the rate of import duty specified in column (5) of the Second Schedule to this Order, the import duty for such goods

shall be levied on at the full rate, and paid by the importer in respect of the headings, subheadings and goods specified and described in columns (1), (2) and (3) of the Second Schedule to the Customs Duties (Goods of ASEAN Countries Origin) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature and ASEAN Trade in Goods Agreement) Order 2012 at the rate specified in column (5) of the said Schedule.

(2) Export duties shall be levied on, and paid by the exporter in respect of the headings, subheadings and goods specified in columns (1), (2) and (3) of the Second Schedule to the Customs Duties (Goods of ASEAN Countries Origin) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature and ASEAN Trade in Goods Agreement) Order 2012 at the rate specified in column (6) of the said Schedule.

(3) In the case of goods which are subject to tariff rate quota as specified in column (5) of the Second Schedule to the Customs Duties (Goods of ASEAN Countries Origin) (ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature and ASEAN Trade in Goods Agreement) Order 2012, an import duty shall be levied at the rate of duty specified in column (4) of Appendix B to the said Order, subject to the quota determined by the agency in column (5) of Appendix B to the said Order.”.

Amendment of Second Schedule

4. The principal Order is amended in the Second Schedule—

- (a) in relation to subheading 1603.00.30 10, in column (3), by deleting the words “or fish extracts”;
- (b) in relation to subheading 1603.00.30 20, in column (3), by substituting for the words “Fish juices” the words “Extracts and juices of fish”;
- (c) in relation to subheading 1603.00.90 20, in column (3), by substituting for the words “Fish juices” the words “Juices of fish”;

(d) in relation to subheadings 3401.20.91 00, 3401.20.99 00, 3404.90.90 10 and 3404.90.90 90, in column (3), by substituting for the symbol “ - - ” the symbol “ - - - ”;

(e) by substituting for heading 39.01 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“ 39.01		I. PRIMARY FORMS Polymers of ethylene, in primary forms.”;					
-------------------	--	--	--	--	--	--	--

(f) by substituting for the words “**Chapter 71 – Natural or cultured pearls, precious metals, articles thereof; imitation jewellery; coin**” the words “**Chapter 71 – Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin**”;

(g) by substituting for subheading 72.03 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“ 72.03		Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore and other spongy ferrous products, in lumps, pellets or similar forms; iron having a minimum purity by weight of 99.94%, in lumps, pellets or similar forms.”;					
----------------	--	---	--	--	--	--	--

(h) by substituting for subheading 72.04 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“ 72.04		Ferrous waste and scrap; remelting					
----------------	--	---	--	--	--	--	--

		scrap ingots of iron or steel.”;							
--	--	---	--	--	--	--	--	--	--

- (i) by substituting for subheading 72.05 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“72.05		Granules and powders, of pig iron, spiegeleisen, iron or steel.”;							
---------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- (j) by substituting for subheading 72.06 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“		II. – IRON AND NON ALLOY STEEL							
72.06		Iron and non-alloy steel in ingots or other primary forms (excluding iron of heading 72.03).”;							

- (k) by substituting for subheading 72.07 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“72.07		Semi-finished products of iron or non-alloy steel.”;							
---------------	--	---	--	--	--	--	--	--	--

- (l) in relation to subheading 7209.18.10 11, in column (3), by substituting for the words “Of a thickness of 0.17 mm or less” the words “Of a thickness not exceeding 0.17 mm”;

- (m) in relation to subheading 7226.99.99, in column (3), by substituting for the symbol “ - - - - - ” the symbol “ - - - - - ”;

(n) in relation to subheadings 7226.99.99 10 and 7226.99.99 90, in column (3), by substituting for the symbol “ - - - - ” the symbol “ - - - - - ”;

(o) by inserting after subheading 7324.29.00 90 and the particulars relating to it the following subheading and particulars:

	“7324.90	- - Other:”;						
--	----------	--------------	--	--	--	--	--	--

(p) by deleting subheading 7324.90 and the particulars relating to it appearing after subheading 7324.90.30 00;

(q) by substituting for subheading 74.19 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“74.19		Other articles of copper.”;						
--------	--	------------------------------------	--	--	--	--	--	--

(r) by substituting for the words “**Chapter 81 - Other base metals; cements; articles thereof**” the words “**Chapter 81 - Other base metals; cerments; articles thereof**”;

(s) by substituting for subheading 84.41 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

“84.41		Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds.”;						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (t) by substituting for subheading 84.43 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

"84.43		Printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42; other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined; parts and accessories thereof." ;						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (u) by substituting for subheading 84.62 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

"84.62		Machine-tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die-stamping; machine-tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, shearing, punching or notching; presses for working metal or metal carbides, not specified above." ;						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (v) by substituting for subheading 84.77 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

"84.77		Machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials, not specified or included elsewhere in this Chapter. ";						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (w) by substituting for subheading 84.86 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

"84.86		Machines and apparatus of a kind used solely or principally for the manufacture of semiconductor boules of wafers, semiconductor devices, electronic integrated circuits or flat panel displays; machines and apparatus specified in Note 9 (C) to this Chapter; parts and accessories. ";						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (x) by substituting for subheading 85.01 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

"85.01		Electronic motors and generators (excluding generating sets). ";						
--------	--	---	--	--	--	--	--	--

- (y) by substituting for subheading 90.02 and the particulars relating to it the following heading and particulars:

"90.02		Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked."; and						
--------	--	--	--	--	--	--	--	--

- (z) in relation to heading 90.21, in column (2), by deleting the words "90.21".

Made 21 April 2016

[SULIT KE.HT(96)515/11-10 Klt. 13 S.K. 2; Perb. (C) 0.273 (S). 12) JLD. 7; PN(PU2)338/XXXVIII]

DATO' SERI AHMAD HUSNI BIN MOHAMAD HANADZLAH
Second Minister of Finance

[To be laid before the Dewan Rakyat pursuant to subsection 11(2) of the Customs Act 1967]